

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 73 (1982)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



In der administrativen Abteilung wird die Finanzbuchhaltung, das Personal- und Lohnwesen, die Energieabrechnung und die Materialbewirtschaftung mit Hilfe einer dialog-orientierten EDV-Anlage bewältigt.

In der Zentralen Netzleitstelle (unser Bild) dienen drei kompatible Rechner der Netzführung, der Erstellung der Energieeinsatzprogramme und der Lastflussüberwachung.

Kleines Detail: Die Wasserführung von Aare, Rhein und Tessin ist Tag für Tag auf 36 Jahre zurück auf Magnetplatten gespeichert und jederzeit abrufbar.

Aare-Tessin AG für Elektrizität 4600 Olten  
Bahnhofquai 12 - 14 Telefon 062 216151

## TRANSFORMATOREN **TRANELA AG**

**Wir produzieren** auf unsern selbst entwickelten Wickelmaschinen – die weltweit auch bei andern führenden Transformatorherstellern im Einsatz sind –

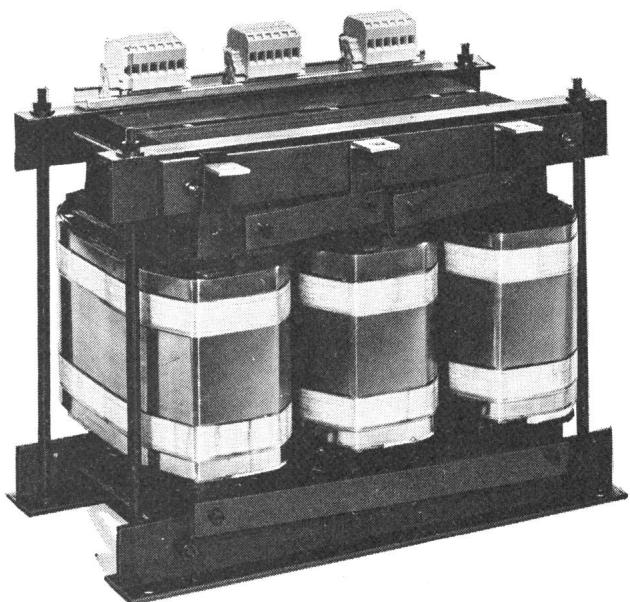
**günstiger**  
**dank**  
**modernster**  
**Bandwickel-**  
**technik**

**Wir optimieren** unsere Geräte computergestützt mit eigenen Programmen

**Wir fabrizieren** Kupfer- und Aluminiumband-Wicklungen.

luft- und wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 630 kVA**  
**Drosselpulen**



**TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01 748 20 52**

## Verfasser- hinweise

Im Bulletin werden nur **Originalartikel** veröffentlicht. Es dürfen also nur Manuskripte eingereicht werden, die noch keiner anderen Redaktion zur Verfügung gestellt wurden. Eine eventuelle Verwendung in anderen Zeitschriften, auch nur auszugsweise, bedarf der Zustimmung der Redaktion (Urheberrecht).

Die zur Veröffentlichung angenommenen Beiträge werden honoriert. Auf Wunsch werden auch Sonderdrucke hergestellt.

### Aufbau des Manuskriptes

Titel der Arbeit, Name des Verfassers, Zusammenfassung (max. ca. 8 Zeilen), Text, Literaturhinweise, Adresse des Verfassers (üblicherweise Firmenanschrift), Figuren und Legenden.

#### Text

a) Der Artikel kann in deutscher oder französischer Sprache verfasst sein. Bei der Abfassung ist zu beachten, dass die Mehrzahl der Bulletinleser nicht Fachspezialisten sind.

b) Der Artikel soll kurz sein, nicht länger als 12 Schreibmaschinenseiten à ca. 28 Zeilen (weite Schaltung). Dazu können einige Figuren und Tabellen kommen.

c) Einseitig mit doppeltem Zeilenabstand schreiben. Der linke Rand soll mindestens 3 cm betragen.

d) Die persönliche Form ist zu vermeiden (z.B. «Man sieht» statt «Wir sehen ...»). Fachliche Abkürzungen sind beim ersten Gebrauch zu definieren.

e) Mathematische Abhandlungen sollen kurz gehalten, Ableitungen nur angedeutet werden. Auf sorgfältige, gut lesbare Schreibweise der Formeln ist besonders zu achten. Größen und Einheiten sowie

deren Symbole müssen dem SI-System bzw. den CEI-Normen entsprechen.

f) Widmungen und Verdankungen werden im allgemeinen nicht veröffentlicht.

### Figuren und Bilder

a) Von den Figuren sind klischierfähige, einheitlich und sauber beschriftete Originalzeichnungen einzureichen. Bei der Schriftgrösse und Strichdicke ist zu beachten, dass die Figuren je nach Inhalt stark verkleinert werden; insbesondere wird man versuchen, sie in einer Spalte (85 mm) unterzubringen. Für gute Lesbarkeit soll die Buchstabenhöhe dann immer noch min. 1,8 mm betragen.

b) Bilder sind in Form von Hochglanzfotografien, z.B. etwa 9 x 13 cm, einzureichen. Farbfotos können verwendet werden, sofern die Farben zum Verständnis nicht unbedingt nötig sind. Bildquellen werden im allgemeinen nicht angegeben.

c) Die Legenden sind auf einem separaten Blatt aufzuführen. Alle in den Figuren enthaltenen Grössensymbole und Abkürzungen sollen in den Legenden erklärt sein.

### Literaturverzeichnis

Darin sind diejenigen Quellen aufzuführen, auf die im Text verwiesen wird, und zwar in der Reihenfolge ihrer Verwendung. Es sind nur allgemein zugängliche Quellen zu verwenden. Bei Büchern sind Autor, Titel, Verlag und Jahrgang anzugeben, bei Zeitschriften Autor, Titel und Zeitschrift mit Band, Jahrgang, Heftnummer sowie Seitenzahlen.

### Probeabzug

Die Druckfahnen werden dem Autor zur Durchsicht unterbreitet. Änderungen, die sich durch Mängel im Manuskript ergeben, werden dem Verfasser ggf. verrechnet.



**Bibliothek  
des SEV**

Öffnungszeiten  
für Mitglieder:

8.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

**Bibliothèque  
de l'ASE**

Heures d'ouverture  
pour les membres:

8.30 – 11.30 h  
14.00 – 16.30 h



**Winterferien:  
mit Reka-Checks  
günstiger**

**reka**

3001 Bern  
Telefon 031 22 66 33

sparsam mit  
**TUNGSRAM**

Tungsram-Energieparlampen  
verbrauchen bis 10% weniger Energie

Tungsram AG  
8027 Zürich, Manessestrasse 152, Tel. 01-202 11 00, Telex 54 308  
1227 Carouge-Genève, 57, rue Ancienne, Tél. 022-42 30 10

Wir führen

# Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

## Dauerbetriebsexperimente:

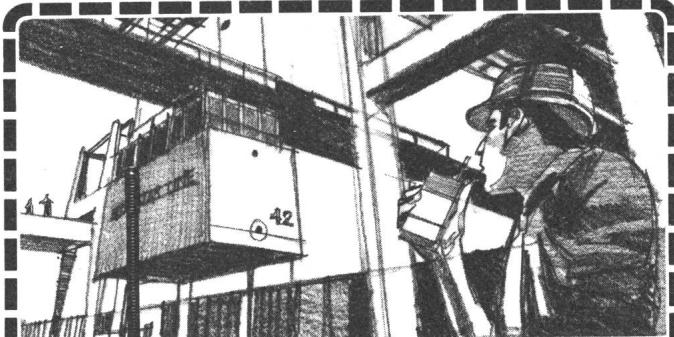
Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

## Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20**



**Wenn Sie ein Handsprechfunkgerät mit handfesten Vorteilen suchen: Das neueste SE 20 von Autophon hat sie: hohe Sendeleistung, hohe Empfangsempfindlichkeit, geringer Stromverbrauch und extrem hohe Schaltbreite.**

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungs-technik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie bei jeder Autophon-Niederlassung.

**AUTOPHON**

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,  
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,  
Genève 022 42 43 50

ADICO



**HALLAUER ROHRE  
sind gut  
und schnell verlegt**



Bezug durch Grossisten



**Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau**

## Elektrizitäts-Versorgung der Gemeinde Schänis SG

Für die gesamte kaufmännische und technische Leitung unseres Betriebes suchen wir einen

### Betriebsleiter

per sofort oder nach Übereinkunft

#### Aufgabenbereich:

Projektierung, Erweiterung und Unterhalt  
– des Primär- und Sekundärnetzes inkl. 25 Trafostationen  
– des Fernsehgemeinschaftsanlage-Verteilnetzes  
Arbeitsbeschaffung für die Elektroinstallationsabteilung  
Führung und Instruktion der Mitarbeiter

#### Anforderungen:

- eidg. dipl. Elektroinstallateur oder gleichwertige Ausbildung
- Erfahrung in Personalführung
- Organisationstalent, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick
- Fähigkeit, sich mit dem Betrieb zu identifizieren

#### Angebot:

- anspruchsvolle, sehr selbständige Tätigkeit
- zeitgemäße Entlohnung
- günstige Wohnung

Leistungsorientierte Interessenten senden ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Salärvorstellungen usw.) an den Präsidenten der EV-Kommission, Herrn W. Eberle, Gemeinderat, Tschächli, 8718 Schänis. Volle Discretion zugesichert.

2

Als eine der führenden Ingenieurunternehmung auf dem Gebiet der Umwelttechnik erstellen wir weltweit schlüsselfertige Anlagen für die industrielle und kommunale Abfallentsorgung.

Unsere Elektroabteilung, die sämtliche elektrischen Teile solcher Grossanlagen plant und deren Montage und Inbetriebnahme überwacht, sucht einen selbständigen

## **Elektroingenieur HTL**

Seine Hauptaufgaben sind:

- Projektierung von elektrischen Anlagen
- Erarbeitung der Unterlagen für die Offerteinholung
- Auswahl der Ausrüstung
- Überwachung der Montage und Inbetriebnahme auf der Baustelle

Für dieses vielseitige Aufgabengebiet sind erwünscht:

- Erfahrung in der Projektierung und Montage von Starkstromanlagen
- Kenntnisse der Mess- und Regeltechnik
- Französisch- und Englischkenntnisse
- Bereitschaft für gelegentlich auch längere Auslandaufenthalte

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, erwarten wir gerne Ihre schriftliche Offerte. Für telefonische Vorabklärungen steht Ihnen Herr P. Weber zur Verfügung.

**Von Roll AG, Neugasse 223, 8005 Zürich**  
Telefon 01 44 12 41

7



Unserm Büro obliegt die Betreuung und Beratung verschiedener Gemeinde-Elektrizitätswerke sowie der Hausinstallationskontrolle.

Interessiert Sie eine sehr

## **selbständige Tätigkeit**

im Raum Graubünden oder Glarus/Schwyz als

## **Kontrolleur für Hausinstallationen**

mit bestandener Meister- oder Kontrolleurprüfung?

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen oder telefonieren Sie uns. Herr Jäger oder Herr Suhner geben Ihnen weitere Auskünfte.

**B. Graf AG, Ingenieurbüro für Elektrotechnik,**  
Flurhofstrasse 158 d, Postfach, 9006 St. Gallen  
Telefon 071 / 26 35 25

6



**B. Graf AG**  
Ingenieurbüro für  
Elektrotechnik

## **Ingenieurschule beider Basel (HTL)**

Wir suchen auf Herbst 1982 einen hauptamtlichen

## **Dozenten für elektrische Maschinen**

sowie nebenamtliche

## **Dozenten für Leistungselektronik, Regelungstechnik und verwandte Gebiete**

Für diese Dozentenstellen eignen sich Fachleute mit abgeschlossenem Hochschulstudium und mehrjähriger erfolgreicher Industrie- bzw. Unterrichtserfahrung, die fähig sind, ihr Wissen unter Verwendung moderner Unterrichtsmethoden auf dem Niveau einer HTL weiterzuvermitteln. Das Unterrichtspensum wird entsprechend der fachlichen Qualifikation nach Absprache festgelegt.

Im weiteren suchen wir für baldmöglichen Eintritt einen

## **Computer-Assistenten**

der, unter der Leitung der verantwortlichen Dozenten, unsere Computer betreut. Die Anstellung kann vollamtlich oder im Teilpensum erfolgen (evtl. Nebenbeschäftigung für Doktoranden).

Wir erwarten Ihre Bewerbungen mit den üblichen Beilagen bis 1. Februar 1982.

**Direktion der Ingenieurschule beider Basel, Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz, Tel. 061 614242**

5

## **Gemeindewerke Hochdorf** **Elektrizität Wasser Kabelfernsehen**

Infolge Todesfalls des bisherigen Stelleninhabers ist baldmöglichst der Posten eines

## **Verwalters der Gemeindewerke**

(Betriebsleiter)

neu zu besetzen.

### **Aufgabenbereich**

Technische, kaufmännische und personelle Führung des ganzen Unternehmens mit regionaler Bedeutung. Es umfasst das Elektrizitätswerk (Verteilerfunktion) mit Installationsabteilung, die Wasserversorgung sowie das Kabelfernsehen.

### **Anforderungen**

In dieser Position sehen wir einen Elektroingenieur HTL oder gleichwertige Ausbildung, der wenn möglich bereits eine gewisse Erfahrung in der Leitung eines Versorgungsbetriebes mitbringt. Initiative Persönlichkeit mit Führungsqualitäten und Verhandlungsgeschick sind Voraussetzung. Der neue Mann soll die Fähigkeit haben, sich mit dem Betrieb zu identifizieren.

### **Wir bieten**

- eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen
- sichere Dauerstelle in neuem, guteingerichtetem Betriebsgebäude
- auf ein langjähriges, gut eingespieltes Mitarbeiterteam (es sind 20 Mitarbeiter) und ein angenehmes Arbeitsklima können Sie zählen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Herrn Dr. Fritz Bieri, Präsident der Werkkommission, Luzernstrasse 16, 6280 Hochdorf LU, bei welchem Sie allfällige Auskünfte unter Telefon G: 041 881722, P: 041 881301, erhalten können.

4

# Neu erschienen!



**Eine Kurzorientierung für Betriebsinhaber und leitende Mitarbeiter, welche finanzielle Risiken rechtzeitig erkennen, bewerten und bewältigen möchten.**

10 Seiten.

Zwei Beispiele, ein Sofortangebot.

Wir lassen diese Informationsschrift gerne jedem Interessenten durch die Post zustellen.

Bitte senden Sie den nebenstehenden Coupon einfach an:

Winterthur-Versicherungen  
Postfach 299  
8401 Winterthur

**winterthur**  
versicherungen

Immer in Ihrer Nähe.  
Auch im Ausland.

## Gutschein für ein Gratisexemplar

«Leitgedanken für mittlere und kleinere Betriebe»

L14

Vorname/Name:

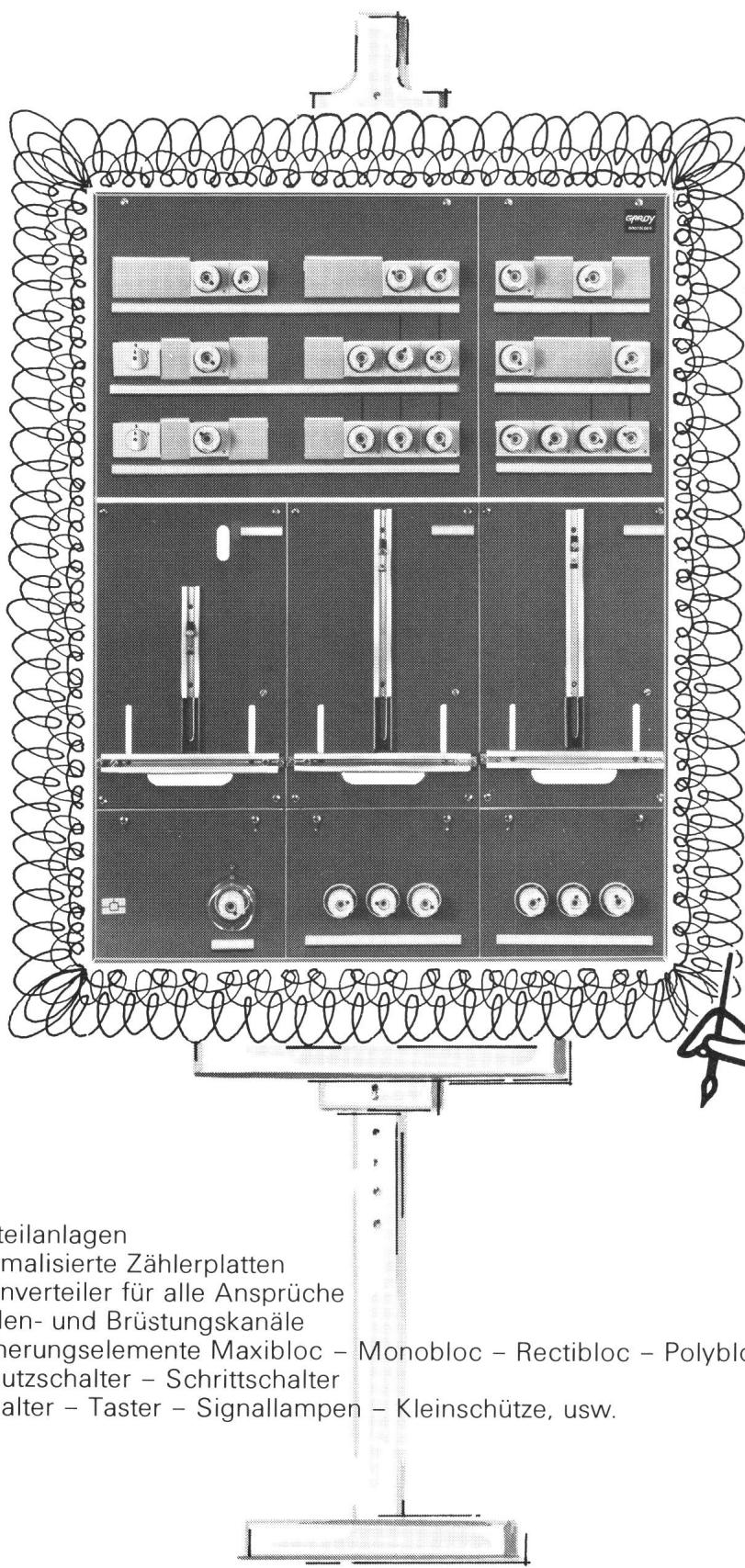
Beruf/Stellung:

Firma:

Strasse/Nr.:

PLZ/Ort:

► Postfach 299, 8401 Winterthur



JEDESMAL  
EIN  
MEISTERWERK



Verteilanlagen  
Normalisierte Zählerplatten  
Kleinverteiler für alle Ansprüche  
Boden- und Brüstungskanäle  
Sicherungselemente Maxibloc – Monobloc – Rectibloc – Polybloc  
Schutzschalter – Schrittschalter  
Schalter – Taster – Signallampen – Kleinschütze, usw.

**GARDY**

Gardy: Zürich – Basel – Chur – Genève – Préverenges – Conthey – Lugano

ist seinem Ruf gewachsen !